

<<翻译学导论>>

图书基本信息

书名：<<翻译学导论>>

13位ISBN编号：9787810952781

10位ISBN编号：7810952781

出版时间：2004-10

出版时间：上海外语教育出版社

作者：桂乾元

页数：330

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<翻译学导论>>

内容概要

《翻译学导论》系作者多年来从事翻译理论研究和教学之心得，结合德国翻译理论界最近研究成果精心编写而成。

全书分为“基础篇”、“应用篇”和“思索篇”3个部分，共20讲，不仅全面系统地介绍了翻译理论基础知识，而且还对翻译理论界的新课题进行了阐述。

《翻译学导论》可帮助读者全面了解翻译学的基础理论知识，把握德国翻译理论界的最新动态，切实提高翻译理论和实践能力。

<<翻译学导论>>

书籍目录

前言感悟翻译基础篇第一讲 译学之本在于用——论一般译学本讲提要1. 德国翻译理论和翻译学研究状况点击2. 关于“翻译学”的几个概念3. 一般翻译学研究的内容4. 翻译学与翻译理论、翻译实践的关系5. 一般翻译学的特性6. 学习、研究一般翻译学的意义最后寄语思考讨论题第二讲 翻译本来需创造——论翻译本质本讲提要1. 为什么要探讨、研究翻译的本质？
2. 德国翻译本质研究情况简介3. 怎样才能得到有关翻译本质的正确认识？
4. 翻译的本质究竟是什么？
5. 为什么说“翻译的本质是创造”？
6. 必须正确认识“翻译的本质是创造最后寄语思考讨论题第三讲 传神方是好译文——论翻译标准本讲提要1. 翻译标准的作用2. 我国翻译标准研究情况简介3. 国外对翻译标准的几种代表性见解4. 翻译标准的制订5. 翻译标准的提法6. 翻译标准的内容7. 关于翻译的高标准最后寄语思考讨论题第四讲 翻译步骤有章法——论翻译过程本讲提要1. 对翻译过程的认识2. 研究翻译过程的意义3. 翻译的大过程4. 翻译的小过程5. 翻译目的与翻译过程6. 翻译过程和翻译方法、技巧7. 德国翻译过程研究情况简介最后寄语思考讨论题第五讲 译者功底是根本——论翻译基本功本讲提要1. 什么是“翻译基本功”？
2. 译者要具备哪些基本功？
3. 全身心地投入翻译工作4. 不断提高汉语水平5. 狠抓德语基本功6. 译者要努力做个“杂家7. 翻译没有技巧不行8. 正确认识“翻译基本功最后寄语思考讨论题第六讲 翻译目的定一切——论翻译要素本讲提要1. 什么是“翻译要素”？
2. “翻译目的决定一切3. 翻译原文的选择4. 有的放矢做准备5. 抓好原文特色6. 突出句子重点7. 精心包装译文最后寄语思考讨论题第七讲 五种翻译三类文——论翻译种类本讲提要1. 翻译种类的分法2. 人工翻译与机器翻译3. 五种翻译4. 三类译文最后寄语思考讨论题第八讲 克服困难显神通——论翻译之难本讲提要1. 翻译之难的分类2. 宏观上的翻译之难3. 微观上的翻译之难4. 造成翻译之难的原因5. 翻译之难的特性最后寄语思考讨论题应用篇第九讲 连贯乃译法之本——论翻译技巧本讲提要1. 翻译究竟要不要、有没有技巧？
2. 翻译技巧究竟有哪些？
3. 理解法4. 译意法5. 组句法6. 润饰法7. 校阅法8. 翻译技巧有哪些特性？
9. 如何正确对待翻译技巧？
最后寄语思考讨论题第十讲 前车之鉴可戒人——论翻译错误本讲提要1. 长句摆不平2. 缺词错译……应用篇思索篇

<<翻译学导论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>